

**Együttműködési megállapodás
szennyvíziszap-égetőmű
továbbfejlesztésére és piacra vitelére**

**Co-operation (Consortium) agreement
for the advancement and marketing of
cremation plants for sewage sludge**

1., A megállapodó Felek és képviselőik

**1., Contracting Parties and their
representatives**

**Biomorv Kazánfejlesztő, Gyártó és
Üzemeltető Zrt. (Székhely: 8975
Szentgyörgyvölgy, Kossuth L. u. 34.)**
Képviselője dr. Garamszegi, Gábor -
ügyvezető igazgató

**Biomorv Boiler Developing,
Manufacturing and Operating Ltd. (Seat:
8975 Szentgyörgyvölgy, Kossuth L. u.
34.)** represented by: dr. Garamszegi, Gábor
/ managing director

**Bay Zoltán Alkalmazott Kutatási
Közhasznú Nonprofit Kft. - Budapest**
Képviselője: Skultéty Tamás - ügyvezető
igazgató

**Bay Zoltán Applied Research Public
Utility Non-Profit Ltd. - Budapest**
represented by: Skultéty Tamás - managing
director

**Budapesti Műszaki és
Gazdaságtudományi Egyetem
Gépészmérnöki Kar Budapest.**
Képviselője : Dr. Czigány, Tibor egyetemi
tanár, dékán, Lebonyolító: Energetikai
Gépek és Rendszerek Tanszék , képviseli:
Dr. Gróf Gyula, egyetemi tanár,
tanszékvezető, cím : 1111 Budapest,
Műegyetem rkp. 3-9. D208

**Budapest University of Technical and
Economic Studies, Faculty of Mechanic
Engineering**
represented by: Dr. Czigány Tibor
university professor, dean, Department in
charge: Department of Energetic Machines
and Systems, represented by: Dr. Gróf
Gyula, university professor, head of
department, address: 1111 Budapest,
Műegyetem rkp. 3-9. D208

**Miskolci Egyetem Műszaki
Földtudományi Kar**
Képviseli : Prof. Dr. Szűcs, Péter dékán
(közvetlen e-mail: hgsucs@uni-miskolc.hu)

**Miskolc University, Faculty of
Engineering Soil Science Miskolc.**
represented by: Prof. Dr. Szűcs Péter dean
(direct e-mail: hgsucs@uni-miskolc.hu)

**Stuttgarteri Egyetem
Települési Vízgazdálkodási és Víz
Újrahasznosítási Tanszék Vezetője**
Képviseli: Prof. Dr.-Ing Uwe Menzel
Telefon 0049 711 685-65417
Telefax 0049 711 685-63729
Bandtäle 2, 70569 Stuttgart, Deutschland

**Universität Stuttgart
Department of Industrial Water and
Wastewater Technology**
represented by: Prof. Dr.-Ing. Uwe Menzel
Telefon 0049 711 685-65417
Telefax 0049 711 685-63729
Bandtäle 2, 70569 Stuttgart, Deutschland

**Környezetvédelmi Plattform e.V. Baden-
Württemberg**
Székhely/cím: Gerhard-Koch Str. 2-4.
73760 Ostfildern
Prof. Dr. Ing. Uwe Menzel, elnök-helyettes

**Panel for the Protection of Environment
e.V. Baden-Württemberg, Germany**
Seat/Address: Gerhard-Koch Str. 2-4.
73760 Ostfildern
Prof. Dr. Ing. Uwe Menzel, assistant chairman

ENTECCOgroup GmbH & Co. KG
Anschrift/Sitz: Europastraße 2/1, D-77933 Lahr / Schwarzwald
Képviselet: Dipl. Ing. Michael Auer, ügyvezető igazgató

2, A megállapodás tárgya

Biomorv Kazánfejlesztő, Gyártó és Üzemeltető Kft. által fejlesztett Morvai - Garantfilter-hulladékhasznosító mű és annak továbbfejlesztett változata, ami nedves szennyvíziszap égetésére alkalmas.

3, A megállapodás célja

A Felek célja, hogy együttműködve vegyenek részt a Biomorv Kft. által fejlesztett Szennyvíziszap-égetőmű továbbfejlesztésében azzal a céllal, hogy az a nedves szennyvíziszap égetésére alkalmas nemzetközi piacokon értékesíthető terméké váljon. A Felek a feladatokat az alábbiak szerint csoportosítja

- a. Szakmai fejlesztési feladatok
- b. Forrásbevonás (pályázatok: EU, EIT KIC Innoenergy) / Piacra vitel

4, A Felek vállalásai

Felek vállalják, hogy a szerződés tárgyában a megfogalmazott célok érdekében

- a. kompetenciájukba illeszkedő szakterületeken együttműködnek
- b. megosztják egymással tudásukat, tapasztalatukat, és igyekeznek együttműködni a gondolattól a megvalósításig, ill. a megvalósítástól az értékesítésig tartó folyamat minden releváns fázisában
- c. konzorciumi pályázatot, pályázatokat dolgoznak ki, melyeket közösen valósítanak meg

ENTECCOgroup gmbh & Co. KG
Anschrift/Sitz: Europastraße 2/1, D-77933 Lahr / Schwarzwald
by: Dipl. Ing. Michael Auer managing director

2, Subject matter of the agreement

The Morvai-Garantfilter waste material recycling plant and its advanced version as developed by Biomorv Boiler Developing, Manufacturing and Operating Ltd. suitable for the incineration of wet sewage sludge.

3, Aim of the agreement

The declared aim of the Parties in the framework of this co-operation is to participate in the advancement of the cremation plant developed by Biomorv Ltd. for sewage sludge for the purpose of making such plant applicable for the incineration of wet sewage sludge an internationally marketable product. The Parties divide the relating tasks into the below groups:

- a. Professional development tasks
- b. Raising financial sources (bids: EU, EIT KIC Innoenergy) Marketing

4, Undertakings of the Parties

In order to realise the aims as defined under the subject matter of this agreement, the Parties undertake

- a. to co-operate in their respective competitive fields,
- b. to share their knowledge and professional experience with each other and try their best to co-operate in each relevant phase of the procedure ranging from ideas to realisation as well as from realisation to sales,
- c. to elaborate bids and tenders to be realised as a common work,

d. a határon túli kapcsolatépítés, piacra vitel érdekében egyeztetik lehetőségeiket és tevékenységeket

d. to regularly consult with each other on their respective opportunities and activities to establish cross-border contacts and relationships for marketing purposes.

5, Finanszírozási kérdések

A konzorciális együttműködésnél alapszabályként mindegyik fél maga vállalja a konzorcium működtetésével kapcsolatban a maga oldalán felmerült költségeket. Amennyiben szükségessé válik, a fejlesztéssel, forrásbevonással, piacra vitellel összefüggő költségek felmerülése esetén a Felek külön megállapodnak a költségviselés megosztásáról.

5, Financing issues

As a principle of the consortium's co-operation the Parties shall bear its costs and expenses raised in connection with the operation of the consortium. To the extent it may be necessary the Parties may separately agree on the division of eventual costs in relation to development, raising funds and marketing.

6, A létrejövő szellemi termékek és jogok kezelése

Az együttműködésben megvalósuló projektek szellemi terméke az együttműködő Felek között a létrehozás arányában oszlik meg. Ez esetben figyelemmel kell lenni a Felek által az együttműködésbe bevitt szellemi alkotások képviselte értékre. Ezen szellemi alkotások listáját az **1. sz. melléklet** tartalmazza.

6, handling of newly created intellectual properties and rights

The intellectual properties created in the frame of this co-operation's projects shall be divided among the co-operating Parties in proportion to Parties' respective contribution to the creation/innovation. In this case the value of the intellectual properties introduced by the Parties in the co-operation shall be duly considered. Such intellectual properties are listed under Annex 1.

7, Az együttműködés kezdete és jellege

Az együttműködés a jelen megállapodás aláírásával lép életbe és határozatlan időre szól. Módosítása, bővítése az alapító Felek egyetértésével lehetséges.

7, Start and nature of the co-operation

The co-operation shall take force by the signing of the present agreement and shall stay in effect for an indefinite period of time. Any modification or extension thereof is only possible by the agreement of the founding Parties.

8, Az együttműködés módszere

Ezen megállapodáshoz egyedi szerződések tartoznak. Az egyedi szerződésekben a projekthez kapcsolódó specifikus információk, rendelkezések, rögzítésre

8, The way this co-operation works

This agreement is composed of individual contracts. Specific information and provisions related to the project are determined under such individual contracts

kerülnek, melyek az e helyen szabályozott általános rendezéseket kiegészítik. Az együttműködés projektjeiről a résztvevő Felek előrehaladási dokumentumot készítenek, melynek aktualizálása a projektvezető feladata. Minden résztvevő Fél felelőssége az általa végzett munka vonatkozásában vethető fel. A projektek lezárását szintén dokumentálják

9, Jogviták rendezése

Felek vitás esetekben kölcsönös jóindulatot tanúsítva igyekeznek megállapodásra jutni. Ha ez nem vezet eredményre, akkor első lépésben a konzorciumi taggyűlés véleményét fogadják el és csak második lépésben fordulnak az elsőfokú területileg illetékes joghatósághoz.

10, Az Együttműködési (Konzorciumi) megállapodás megszűnése

A jelen Együttműködési megállapodást bármely fél indoklás nélkül felmondhatja egy hónap felmondási idővel a hónap végére.

A jelen Együttműködési megállapodást Dr. Palotás Csongor ügyvéd (székhely: H-1082 Budapest, Üllői út 54-56.) szerkesztette.

Kelt: Budapest, 2014. augusztus 27.

complementing the general rules laid down in the present agreement. The projects of the co-operation and the progress thereof shall be appropriately documented by the interested Parties to be regularly updated by the project-leader. Any participating Party shall be responsible for the work it has done. The closure/conclusion of the projects shall be duly recorded as well.

9, Dispute resolution

In case of disputes the Parties shall strive to come to terms with each other in a bona fide manner. Should this procedure prove to be unsuccessful, the opinion of the consortium's assembly shall be followed as a first step with the first instance regionally competitive legal authority to be involved as a second step.

10, Termination of the Co-operation (Consortium) agreement

Any party is allowed to terminate this Co-operation agreement with a notice period of 1 month to the end of a month without telling any reason for doing so.

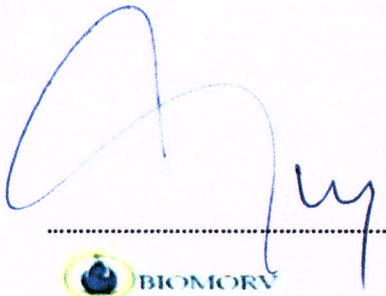

This Co-Operation agreement was prepared by Dr. Csongor Palotás attorney-at-law (office: H-1082 Budapest, Üllői út 54-56)

Dated: Budapest, 27th August, 2014


1. sz. melléklet / Annex 1
Felek által bevitt szellemi alkotások felsorolása / List of intellectual properties introduced by the Parties


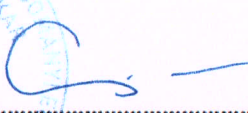
#	Szerződő megnevezése / <i>Denomination of the Party</i>	Szellemi alkotás, know-how megnevezése, lajstromszám (ha van) / <i>Denomination of the intellectual property, know-how, registration number (if any)</i>
1.	Dr.Garamszegi Gábor 43,5% Morvai Ferenc 31 % Hites György 25,5 %	Lépcsős kazán / <i>Stepped boiler</i> P1300382
2.	Dr.Garamszegi Gábor 49 % Morvai Ferenc 48 % Hites György 3 %	Szennyvíziszap ártalmatlanítási technológia / <i>Sewage sludge neutralisation technology</i> P1300466/9
	Dr.Garamszegi Gábor 48 % Morvai Ferenc 48 % Hites György 3 % Dr. Szűcs István 1 %	Szennyvíziszap égetőmű technológia / <i>Sewage sludge cremation technology</i> P1400177
	Dr.Garamszegi Gábor 49 % Morvai Ferenc 48 % Hites György 3 %	Spanyol bejelentés / <i>Spanish application</i> 201430585
	BIOMORV Zrt.	Szennyvíziszap technológiába integrált berendezés / <i>Device integrated in sewage sludge technology</i>


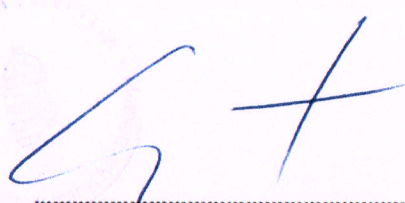
Aláíró lap / Signing sheet

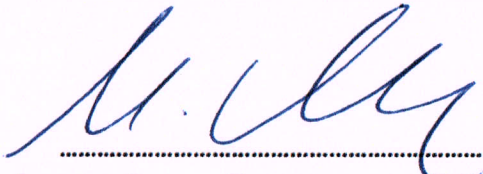

.....
 BIOMORV

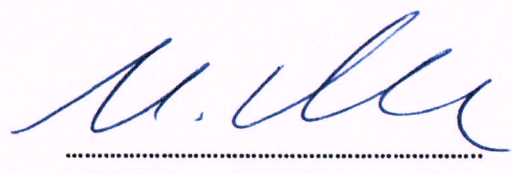
Zrt. / Ltd.


.....
BAY ZOLTÁN Nonprofit Kft. / Bay Zoltán Non-Profit Ltd.



.....
**Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi
Egyetem Gépészmérnöki Kar**
*Budapest University of Technical and Economic
Studies, Faculty of Mechanic Engineering*



.....
Miskolci Egyetem Műszaki Földtudományi Kar
Miskolc University Faculty of Engineering Soil Science


.....
**Stuttgarteri Egyetem Települési
Vízgazdálkodási és Víz Újrahasznosítási
Tanszék/ Universität Stuttgart
Department of Industrial Water and
Wastewater Technology**


.....
**Környezetvédelmi Plattform e.V. Baden-
Württemberg/ Panel for the Protection of
Environment e.V. Baden-Württemberg, Germany**

ENTECCOgroup gmbh & Co. KG
Europastraße 2/1, 77933 Lahr/Schwarzwald (Germany)
+49(0)7821-980535-0
+49(0)7821-980535-5
office@entecco.com | www.entecco.com

.....
ENTECCOgroup GmbH & Co. /



Dr. Palotás Csongor Ügyvédi Iroda
Dr. Palotás Csongor ügyvéd
1082 Budapest, Üllői út 54-56.
Adószám: 18194124-2-42
Tel : 06-30-9750-855; Fax: 061-215-0539
e-mail: palotascs@yahoo.com